玉郎三戲女將軍撚情
冒險偷看御妹劉金定
—龔貞信—

寫陳寶珠三看劉金定，戲藝以「玉郎三戲女將軍」演出，是改編自名劇「劉金定」故事，是敘述劉金定助父平賊有功，封爲御妹公主，奉旨到天齊廟進香，嘉靖帝「陸飛鴻飾」下旨不許平民接近，或偷看公主，如違者斬，有尚書之子封加進爲了好奇，遂冒險鑽過牆洞，躲伏在神龕底，伺機窺看金定，金定上香三炷，心曲盡訴（大唱反線）一感謝神靈佑她旗開得勝，二祝禱父兄福壽康寧，三祈望神恩助她早日嫁得如意郎君之時，加進呆癡望着金定驚喜交集，八女兵拔劍指着加進推出斬首，金定怎料到一見鍾情，不加罪於他反恭維一番放他回去，但加進心尤未定，藉故上前再三答謝公主，三看四看五看依依不捨而行，在此種情況，因階級不同，萬難再相會，何況金定之父（靚次伯飾）自云要文武双全，才貌出衆，首魁狀元，可作女兒的乘龍快婿，可惜封加進（陳寶珠飾）沒有功名，當難與劉金定（蕭芳芳飾）結成鴛侶，劇情描述封加進如何出奇謀與劉金定相會，又如何封爲駙馬，情節萬分有趣，當可贏得各界男女僑胞開懷大笑，蕭芳芳飾演劉金定女將軍，扮相之美，工架之精，令人喝彩，她對劇中人身份，熟練地掌握了這個古代女豪傑的堅强性格，她爲了愛她所愛的人，不顧一切，大掛帥旗，騎馬加鞭，趕上金鑾，直闖上殿，出示皇榜冒寶珠爭辯，招爲駙馬與父皇理論，爭取她的婚事幸福。遂成眷屬。蕭芳芳的舞台藝術，得自名票粉菊花傳授，做手與工架，可與時下任何女旦相比。

陳寶珠反串飾演玉郎，風流倜儻，不畏權貴的封加進，演得維肖維妙，入木三分，更以她的戲劇世家，父親是陳非儂與粉紅宮粉紅，都是前輩出名的藝人，堪與乃師任劍輝，姚笑，蕭洒温文，當然她的舞台藝術遺詣是根深蒂固，演來另人讚賞。

陳寶珠 蕭芳芳

吾人遠處海外，所看陳寶珠蕭芳芳時裝，打鬥（占七邦）戲太多了，這部寶珠芳芳表演古裝舞台工架戲，是首次携手合演，將大受僑衆歡迎無疑。

此片「玉郎三戲女將軍」定期七月卅日（禮拜日）上午十一時半至一時半，在喜市定街東二三八一奧林比戲院獻映。

長壽的秘密

一個人超過平均體重兩磅，他的壽命減少一年，所以適合的飲食，已被視爲是長壽的良方，勝過任何人工補助之計。

美國醫生的調查已顯示，老年人仍然可以享受性生活，他們現有些九十歲的男女，仍與緻勃勃，這與他年青時代的體力有關。

那麽，如此所說，除了祖先遺傳的因素以外，長壽的秘密沒有什麽，就是注意飲食的質和量。（完）

▲有許多人以爲小小的傷口，無須理會，其實，我們不可小視皮膚上的一點小傷口，許多嚴重的疾病，都是由於小傷口傳染而來，因此，當你發現有小傷口時，應該用藥水搽好，然後用清潔的紗布包住，這樣，幾天後皮膚的創傷便會結疤，但你不可用手去剝脫，否則就會引併流血，應讓其自行脫落。

塘西花月痕
（德和舊信 張達明 三三九）

第卅八節；仇公子一個月花五十萬元

翌晨，呂七叔剛返洋行，即接到仇翁的「噩耗」，馬上跑到喪居，辦理東翁的後事，只見仇公子愁眉蹙額之中，不掩其趾高氣揚之態，首先嘆一口氣，報道父親半夜突然逝世，並擺白良心就句話：這幾年來，他臥病在床，半身不遂，勞輒苦口苦臉，可想見其痛苦之一斑，中西醫生早已斷定是不治之症。不是我做兒子的點心，事實上早日得大解脫，勝過纏綿床席，捱煞捱難！呂七叔祇好隨聲附和，行近老東翁遺體之旁，作最後的瞻仰，幾十年資主之情，小不免一掬傷心之淚，瞻仰良久，才繼續與仇公子談話。他剛想循例討論遺囑稅事項，仇公子恐怕茫無所知，鬧出承辦人「双包案」，又嘆第二口氣，源源本本地告訴道：「阿爹近一個月來的舉動，有點乖僻，我已担心他變死性，即如一週前——大概在你赴廣州的第二天，忽然改立遺囑叫我做承辦人，由賈律師辦手續。你幸勿悞會，他並不是信你不過或許神經失常，一時心血來潮，才作此最後決定，亦未可料……呂七叔恍如晴天霹靂，插口問道：「他叫你承辦人！」仇公子以勝利在握，而有喜色，泰然說道：「沒有錯，這是他的主意，連我也不知道他爲什麽變卦，你若不信，可以詢問賈律師。呂七叔聽他弦外之音，似乎懷疑自己「强霸」承辦人的名份，想從中漁利，不覺憤然作色道：「你是他底唯一的兒子，全部財產應該由你承受，你一夜花清光，亦是你閣下之事，我是外人，有什麽權力過問？即使由我承辦，亦不外做一個「喚巢坑土地」——替人看管而已！」呂七叔經此一激，絕對不過問仇翁的遺產，以表示自己清白，沒有覬覦心理，誰不知此更糟壞仇公子，盡情揮霍。無人忠告，

◉訃告

先嚴黃公光漢號傳縉台山縣石板潭村人痛於中華民國五十六年七月十一日下午七時病逝於中央醫院積閏享壽七十四歲謹擇於七月廿日（星期四）下午式時在暗市黨殯儀館舉行出喪禮安塟於科士蘭墓園 泰屬宗親戚友黨世鄉誼哀此訃

聞

未亡人 甄氏
孤子 榮紹 榮勛
孤女 惠霞
媳婦 馬氏
男孫 健文
女孫 淑貞 婉嬋
同泣告

治喪處：本宅 Suite 206-725 Jackson Ave.
黃江夏總堂
123A Pender St. E, Van. 4, B. C.

鋼琴女教師用英，粵，及國語私家教授鋼琴
電話：廿五三・九三六廿
Miss Constancy Chan, Phone 253-9362

十組聯房組樓宇出賣
八年堅固樓宇，由原始建築人出賣，交通商業均便，好租項區，位於奶吹夾喜士定區，須要出賣。電話 255-6475 治商

西人伙食店出賣
位在大街，西人店主，有意者請打電話八七式・五九一六接洽。

西口宜用廚工數名
本店宜用廚師，洗盤碗及打掃工人數名，如有意前往者，請移步到本埠四四四號緬街詢問便知詳細。 吳梓啓

◎哀謝
先考諱炳耀字賢發林府君痛于一九六七年七月六日午間壽終于聖約瑟醫院積閏享壽九十壹歲不孝遠居中國未克匍匐奔喪聞耗悲慟謹遵禮成服叨蒙林西河總堂執事舉瑤叔父國楨兄長等料理喪事經于七月十二號在雲埠固蘭喜魂殯儀館舉行喪禮出殯歸土女塟于伙士朗墓園 並蒙宗親戚友惠賜輓儀花圈親臨執紼素車送隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

惠賜芳名 恕不稱呼

哀孤女 命遐泣啓

（素車） 廣雅堂 有餘房
（花圈） 才利 榮瑤 日光合家 日寬
（輓儀） 林西河總堂十元 國楨合家 樹璋合家 樹俊合家 每五元 實齋三元 耀宗合家 信舉 每二元 顯標 德傲 家俊 每壹元

◎哀謝
先考諱萬晉字運佑劉公府君不幸于七月四日晨仙逝積閏享壽七十有九歲不孝等親視含殮在側遵禮成服經于七月六日下午三時假座片市佐治殯儀館舉行喪禮儀式安塟于片市佐治墳場 荷蒙宗親戚友黨鄉世誼惠賜輓儀花圈及親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人 梅氏 泣淚稽首
孤子 拱新 泣血稽顙
孤女 文瑞（適陳門）泣血稽首
女婿 陳孟群 拭淚頓首
媳婦 黃氏 拭淚稽首
男孫 建華 拭淚稽首
女孫 珍爽 珍麗 拭淚稽首
外男孫 達仁 達義 拭淚頓首
外女孫 彩金 妙娟 妙桂 妙間 拭淚稽首

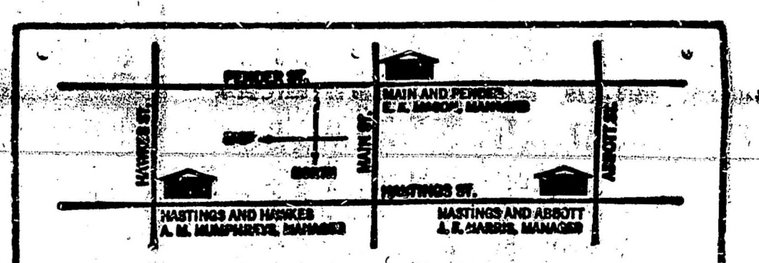
惠賜芳名 恕不稱呼

（輓儀） 陳孟群合家壹百二十元 李德澤合家 劉旺合家 廣興公司馮文勝 以上每十元 曾達明合家 曾學合家 鄭慶疇合家 陳其光合家 以上每五元 周晉田合家叁元 鄭波然 周富田 鄭永就 雷祖韶 鄭棟桂 陳寶羅 岑繼緝 鄭福疇 李偉恒 以上每貳元
（素車） 曾學 曾達明 周金洪 鄭福疇 李德澤 余秀森 林晃培 民治黨 達權社 周東城
（花圈） 李德澤 陳孟群 黃禮芳 周啓瑞 周廣雄 余秀森 陳榮新 至德堂同人 民治黨 達權社 黃錫韶 周開旭 黃維 劉天宇 周楚強 周金洪 劉旺 陳明富 黃新長 周錦灼 李撲夷 以上合家 馮彬 林章 黃忠 黃清

如有錯漏 希爲見諒

域埠民治黨鳴謝經費
由一九六七年元月份至六月份
馬金渭 鍾承美 林時青 每十元
關祥生 林和 盤耀富 林社康
胡劍青 馬心民（香油） 每五元
周新和夫人 鄭松煦 馬柏 每叁元
林穗穗夫婦 林穗秋夫人 曾玉庭
曹餘登 周道金 雷開 鄭基 林欽
每二元五
馬煒球 何球 鄭春裕 林進傑 每二元
馬心民香油壹元

唐人街中心地點
式三樓全層出租
雲埠片打東街一百號街位，最繁盛地點，式叁樓全層出租，合社團會所及事務所房口之用，租金相宜，如意者請電話六八四・一〇式五洽商。

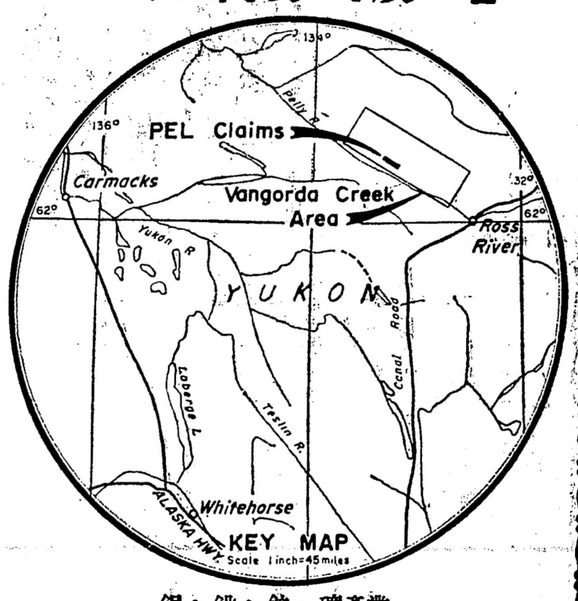


如君等需要銀行
給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾柏街，喜市定夾勘街，喜市定夾亞斯街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。
如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE

FAN TAN
MINES LTD. (N. P. L.)
首次公開發售股份
二十五萬股 每股三毛



銀・鉛・鋅・礦產業
在Yukon Dynasty-Vangorda區，去年冬季期間，曾完成開掘三十咪聯線。及聯接本公司的"Pel"組內式十四處的特權，因此可以再進壹步發展產業內的效能。新式Electromagnetic與Magnetometer測量方法，現已實地進行。
其實不用例外幻想，便可得悉在此區迅速發展，將來更可能在就地設備全部礦石揀擇廠，若此對區內之有生產產業，將增加無限價值，并提高證實礦質礦苗之價值，與開採新的礦苗。 欲知其他詳情，請剪寄下列表格。

FAN TAN MINES LTD., 1128-736 Granvilles St, Vancouver 2, B. C. Ph. 684-3412
NAME
ADDRESS
PROV. 電話
此次發行股份須認爲投機的

中國洪門民治黨駐美洲總部通告
美總第八屆報字五一號

爲通告事：【一】案查本黨全美洲第九屆洪懇大會事由：經由第八屆洪懇大會議決，輪值在本黨駐占美架，（京士頓）總支部主持召集，茲據接占美架總支部四月十日公函報導，該總支部經已遵章成立第九屆洪懇大會籌備處推展工作。鐵定於本年八月廿日舉行洪懇大會開幕典禮各在案，特此發出通告，本黨駐全美洲各國總支部及各級黨部，暨各屬下洪門機構，對本黨與革事宜如有提案，限於八月廿日之前三星期，（即七月杪），寄來本總部，或占美架洪懇大會籌備處，（地址另列於左），以便彙集呈大會討論。

【二】查此屆洪懇大會，事關對本黨前途有莫大之關鍵，不但爲謀本黨黨務發展於美洲，加强本黨力量，發揚我洪門傳統偉大精神，惟求本黨民治，民有，民享之眞正自由民主主張之實現，且將計劃推動本黨國是主張，和平統一救中國，共商救國救民之大計，遵照洪懇決案，我全美洲九國總支部，勿論如何，須選派代表一名或三名依時出席大會，共商興洪大計。至於選出之代表名單，請早通知本總部及占美架洪懇大會籌備處，是爲至要，此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐南北美洲九國總支部暨屬下各洪門機構一體知照

中國洪門民治黨駐美洲總部 主席 鄧捷予 秘書 簡建平
中華民國五十六年吉月十二日
第九屆洪懇大會籌備處地址
Chinese Freemasons Society, P. O. Box 256 9-North St., Kingston, Jamaica, W. I.
本總部地址
Chinese Freemason H. Q. of America, 116 East Pender 4, B. C. Canada

雲埠民治黨 達權社 聯合通告

爲通告事：現奉中國洪門民治黨駐加總支部指令稱：本黨全美洲懇親大會輪值在占美架國舉行定期於本年八月廿日在占美架總支部舉行全美洪懇大會開幕盛典，茲根據定章議決，凡我加黨社員壹律每名徵收全美洪懇費加金一元，故特通告徵收在案，仰我男女黨社員遵章從速將懇親費繳交黨社書記或催收員以推進黨務，是所切盼，此佈。

中華民國五十六年吉月十二日

億兆信託銀業
YORKSHIRE TRUST
130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.
PHONE: 685-3711
AFTER 5 P. M. & SATURDAY, Tel. 685-3724

歡迎僑胞開支票戶口
特點：
□有禮物送（先到先得）并有優厚利息。
□赤紙張數多少任君寫，不收費用。
□替你免費印有私人名字地址之赤紙。
□商業支票戶口利息特別優厚，每月可將赤紙尾奉回。

定期存款利息六厘半
你存入五百廿七元四毛七—十年後可得
你存入七百廿六元二毛七—五年後可得 壹千大元
你存入八百廿五元三毛九—三年後可得
倘你存入壹千元，十年零十個月後，你的本利對倍，你可以得回壹共式千大元。
歡迎外埠僑胞由郵寄赤紙存款，本行替你支付赤紙費。

本行并設香港滙兌
營業時間：星期一至星期五晨九時半至下午六時
經理黃宗振